



Guía docente				
Datos Identificativos			2020/21	
Asignatura (*)	Lingüística informática y de corpus aplicadas a la lengua inglesa		Código	613505109
Titulación	Mestrado Universitario en Estudos Ingleses Avanzados e as súas Aplicacións (2019)			
Descriptoros				
Ciclo	Periodo	Curso	Tipo	Créditos
Máster Oficial	2º cuatrimestre	Primero	Optativa	3
Idioma	Inglés			
Modalidad docente	Presencial			
Prerrequisitos				
Departamento	Letras			
Coordinador/a	Moskowich-Spiegel Fandiño, Isabel	Correo electrónico	isabel.moskowich-spiegel.fandino@udc.es	
Profesorado	Moskowich-Spiegel Fandiño, Isabel Puente Castelo, Luís Miguel	Correo electrónico	isabel.moskowich-spiegel.fandino@udc.es luis.pcastelo@udc.es	
Web	https://www.udc.es/grupos/muste/			
Descripción general	La finalidad de este curso es la de presentar el campo de la lingüística de corpus y la metodología basada en corpus para el estudio lingüístico del inglés. Se discutirán asuntos generales sobre el diseño, la recopilación y el análisis lingüístico de corpus. En las sesiones prácticas los estudiantes aprenderán cómo hacer búsquedas y analizar corpus de texto mediante herramientas de software.			
Plan de contingencia	1. Modificaciones en los contenidos 2. Metodologías *Metodologías docentes que se mantienen *Metodologías docentes que se modifican 3. Mecanismos de atención personalizada al alumnado 4. Modificacines en la evaluación *Observaciones de evaluación: 5. Modificaciones de la bibliografía o webgrafía			

Competencias del título	
Código	Competencias del título
A1	E01 - Conocimiento de los principales modelos de investigación lingüística.
A2	E02 - Conocimiento de los principales recursos, herramientas y metodologías de investigación lingüística.
A14	E14 - Conocer y aplicar técnicas y métodos de análisis lingüístico cuantitativos
B1	CB6 - Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en el desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación.
B3	CB8 - Que los estudiantes sean capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios.
B6	G01 - Capacidad para profundizar en aquellos conceptos, principios, teorías o modelos relacionados con los distintos campos de los Estudios Ingleses, así como para conocer la metodología necesaria para la resolución de problemas propios de dicha área de estudio.
B8	G03 - Capacidad para utilizar de forma eficiente las nuevas tecnologías de la información y de la comunicación en el ámbito de los Estudios Ingleses.



B10	G05 - Habilidades para investigar y manejar nuevos conocimientos e información en el contexto de los Estudios Ingleses.
B11	G06 - Capacidad para adquirir un espíritu crítico que lleve a los estudiantes a considerar la pertinencia de las investigaciones existentes en las áreas de estudio que conforman los Estudios Ingleses, así como de las suyas propias.
B12	G07 - Habilidades de consolidación y desarrollo de la competencia lingüística (nivel C2) en el uso hablado y escrito de la lengua inglesa
B14	G09 - Capacidad para realizar trabajos de investigación de carácter académico en los distintos ámbitos de los Estudios Ingleses.
B15	G10 - Capacidad para presentar y defender un trabajo de investigación utilizando la terminología y los recursos adecuados y apropiados dentro del campo objeto de estudio.

Resultados de aprendizaje			
Resultados de aprendizaje		Competencias del título	
		AI1	BI1
		AI2	BI3
		AI14	BI6
			BI8
			BI10
			BI11
			BI12
			BI14
			BI15

Contenidos	
Tema	Subtema
Introducción (descripción vs teoría; lingüística de corpus vs computacional, breve historia de la lingüística de corpus)	
Qué es un corpus? Definición, tipos, recursos.	
Diseño y recopilación de corpus.	
Anotación de corpus	
Extracción de datos: herramientas, concordancias, listas de palabras, etc.	
Análisis de datos. Frecuencias normalizadas.	
Aplicaciones de los corpus en el estudio de la lengua inglesa.	
Demostraciones prácticas con una selección de corpus.	

Planificación				
Metodologías / pruebas	Competencias	Horas presenciales	Horas no presenciales / trabajo autónomo	Horas totales
Sesión magistral	A14 B1 B3	10	5	15
Prácticas a través de TIC	B8 B10 B11	10	18	28
Presentación oral	B6 B8 B10 B12	1	9	10
Prueba práctica	A2 B12 B14 B15	1	18	19
Actividades iniciales	A1	1	0	1
Atención personalizada		2	0	2
(*)Los datos que aparecen en la tabla de planificación són de carácter orientativo, considerando la heterogeneidad de los alumnos				

Metodologías	
Metodologías	Descripción
Sesión magistral	Explicación sobre los aspectos introductorios, la definición de corpus, diseño y recopilación.



Prácticas a través de TIC	Utilización de herramientas y corpus para el análisis de textos.
Presentación oral	presentación oral de un caso concreto.
Prueba práctica	Test sobre la Lingüística de corpus como disciplina y/o metodología.
Actividades iniciales	Actividades para romper el hielo.

Atención personalizada

Metodologías	Descripción
Prácticas a través de TIC	Tutorías para dudas concretas que podrán ser atendidas presencialmente ou por medios telemáticos.

Evaluación

Metodologías	Competencias	Descripción	Calificación
Prácticas a través de TIC	B8 B10 B11	Utilización de herramientas y corpus para el análisis de textos.	30
Presentación oral	B6 B8 B10 B12	presentación oral de un caso concreto.	30
Prueba práctica	A2 B12 B14 B15	Test sobre la Lingüística de corpus como disciplina y/o metodología.	40

Observaciones evaluación

CONVOCATORIA DE JULIO

Los estudiantes tendrán que repetir únicamente aquellas partes (ejercicios o estudio de casos) en las que no consiguieron un 5 en la primera oportunidad. En la segunda oportunidad el estudio de caso se entregará en formato de ensayo escrito (entre 2000 e 3000 palabras, excluyendo referencias). 40%

Aquellos alumnos que oficialmente hayan sido matriculados a tiempo parcial y que posean una dispensa académica, tal y como establece la Normativa de Permanencia de esta universidad, serán evaluados en cualquier oportunidad siguiendo los mismos criterios que para la segunda oportunidad de julio. Los estudiantes a tiempo parcial que tengan concedida una "dispensa académica" deben contactar con la profesora al comienzo del cuatrimestre a fin de diseñar los ajustes necesarios en las distintas actividades.

CORRECCIÓN

LINGÜÍSTICA

Tanto el examen teórico-práctico, como los trabajos deben cumplir con las exigencias mínimas de corrección lingüística (ortografía y gramática correcta, puntuación, concordancia sintáctica, precisión léxica, o registro formal) propias del nivel en lengua inglesa que se espera de los alumnos (equivalente a un nivel C1 do MCERL). Las deficiencias en este ámbito serán penalizadas en la calificación.

Los trabajos escritos

pueden ser revisados a través de la aplicación Turnitin que detecta citas incorrectas, plagio y otros tipos de fraude. Si esto ocurre, se aplicarán las normas contra el plagio (Normas de evaluación, revisión e reclamación das cualificacións dos estudos de grao emestrado universitario).

Turnitin reconoce trabajos previamente realizados por otras personas (o por el/la propio/a estudiante) en esta universidad o en otras, además de otros materiales localizados en Internet.



Fuentes de información

Básica	Aarts, Jan, Pieter de Haan & Nelleke Oostdijk (eds.). 1993. English language corpora: Design, analysis and exploitation. Amsterdam: Rodopi. Baker, Paul. 2010. Sociolinguistics and corpus linguistics. Edinburgh: Edinburgh University Press. Baker, Paul, Andrew Hardie & Tony McEnery. 2006. A glossary of corpus linguistics. Edinburgh: Edinburgh University Press. Biber, Douglas, Susan Conrad & Randi Reppen. 1998. Corpus linguistics. Investigating language structure and use. Cambridge: Cambridge University Press. Biber, Douglas & Randi Reppen (eds.). 2015. The Cambridge handbook of English corpus linguistics. Cambridge: Cambridge University Press. Cantos, Pascual. 2011. Statistical methods in language and linguistic research. London: Equinox. Hoffmann, Sebastian, Stefan Evert, Nick Smith, David Lee & Ylva Berglund Prytz. 2008. Corpus linguistics with BNCweb - a practical guide. Frankfurt am Main: Peter Lang. Hunston, Susan. 2002. Corpora in applied linguistics. Cambridge: Cambridge University Press. Kennedy, Graeme. 1998. An introduction to corpus linguistics. London: Longman. Kilgariff, Adam & Gregory Grefenstette. 2003. Introduction to the special issue on the web as corpus. Computational Linguistics 29(3). 333-347. Lavid, Julia. 2005. Lenguaje y nuevas tecnologías. Nuevas perspectivas, métodos y herramientas para el lingüista del siglo XXI. Madrid: Cátedra. Lindquist, Hans. 2009. Corpus linguistics and the description of English. Edinburgh: Edinburgh University Press. Lüdeling, Anke & Merja Kytö (eds.). 2008. Corpus linguistics. An international handbook. Volume I. Berlin/New York: Walter de Gruyter. McEnery, Tony & Andrew Wilson. 1996. Corpus linguistics. Edinburgh: Edinburgh University Press. McEnery, Tony, Richard Xiao & Yukio Tono. 2006. Corpus-based language studies. An advanced resource book. London: Routledge. Meyer, Charles. 2002. English corpus linguistics: An introduction. Cambridge: Cambridge University Press. Mitkov, Ruslan (ed.). 2003. The Oxford handbook of computational linguistics. Oxford: Oxford University Press. Mukherjee, Joybrato. 2004. The state of the art in corpus linguistics: Three book-length perspectives. English Language and Linguistics 8(1). 103-119. Oakes, Michael. 1998. Statistics for corpus linguistics. Edinburgh: Edinburgh University Press. Sinclair, John. 1991. Corpus, concordance, collocation. Oxford: Oxford University Press. Stubbs, Michael. 1996. Text and corpus analysis. Oxford: Blackwell.
Complementaria	

Recomendaciones

Asignaturas que se recomienda haber cursado previamente

Asignaturas que se recomienda cursar simultáneamente

Cognición e procesos cognitivos en lingua inglesa /613505011

Lingüística contrastiva aplicada a la lengua inglesa/613505111

Asignaturas que continúan el temario

Otros comentarios

(*) La Guía Docente es el documento donde se visualiza la propuesta académica de la UDC. Este documento es público y no se puede modificar, salvo cosas excepcionales bajo la revisión del órgano competente de acuerdo a la normativa vigente que establece el proceso de elaboración de guías